

# INHALT / CONTENTS

<b>DAS ERBE</b> <b>THE LEGACY</b> .....	<b>4</b>
<b>STIFTUNG ZOLLVEREIN: VIER BEREICHE HABEN EIN ZIEL</b> <b>ZOLLVEREIN FOUNDATION: FOUR OPERATING AREAS WITH A SINGLE GOAL</b> .....	<b>13</b>
<b>KURZCHRONIK</b> <b>SHORT CHRONICLE</b> .....	<b>16</b>
<b>EIN GESCHENK FÜR DIE REGION</b> <i>Interview mit Hermann Marth, Vorsitzender des Vorstands Stiftung Zollverein</i> <b>A PRESENT FOR THE REGION</b> <i>Interview with Hermann Marth, Chairman of the Stiftung Zollverein Board</i> .....	<b>18</b>
<b>MENSCHEN AUF ZOLLVEREIN</b> <b>ZOLLVEREIN AND ITS PEOPLE</b> .....	<b>22</b>
<b>KOHLENWÄSCHE UND RUHR MUSEUM</b> <b>COAL WASHING PLANT AND RUHR MUSEUM</b> .....	<b>44</b>
<b>SANAA-GEBÄUDE</b> <b>SANAA BUILDING</b> .....	<b>52</b>
<b>DIE BUNTE WELT DES DESIGN: Das Design Zentrum NRW</b> <b>THE COLOURFUL WORLD OF DESIGN: The Design Zentrum NRW</b> .....	<b>56</b>
<b>UNGEWÖHNLICHE RÄUME AUF ZOLLVEREIN</b> <b>ZOLLVEREIN – A UNIQUE SETTING FOR EVENTS</b> .....	<b>62</b>
<b>NATUR UND KULTUR</b> <b>NATURE AND CULTURE</b> .....	<b>92</b>